



# FOCH Y FUM



SETMANARI BILINGÜE, INIMICH DE SES PENES Y AMICH D'ES BON HUMÓ

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Provincies un mes . . . . . 0'25 Ptas.  
 Estranjé un any . . . . . 6'00  
 Número corrent . . . . . 5 cénts.  
 No retornám ets originals.

Directó, Administradó y Propietari  
**ES MASCLE RÓS**

Redacció: San Pedro Nolasco, 7.  
 Direcció: Arabí, 6—Pral.  
 Buzón: Kiosco de G. Liroia—Borne.  
 Ses subscripcions se paguen per adelantat.

## CHISPAS

Es más propio escribir, en un semanario satírico, lo perteneciente á la sátira, que un asunto sin calificativo conocido (á menos que algún tranquilo se lo aplique) y falto de aquel ornato y erudición de otros que yo he leído y, sin embargo, no me han gustado.

Ha dicho Pirrón que la verdad no existe, y si existe, el hombre es incapaz de concebirla.

Si yo dijera que me adhiero á lo dicho por el famoso escéptico sería un hipócrita, porque los demás como yo y yo como los demás, sabemos que, dos más dos, es igual á cuatro, y que necesariamente para herrar á un jumento son precisas tantas herraduras, como patas tenga. Pero tampoco quiero decir que el pirronismo no sea aceptable, en muchos y variados casos; como por ejemplo: ¿Hay mentalidad humana que sea capaz de explicar verdaderamente, así fuera Aristóteles, Newton, Laplace, etc., etc., la índole del espíritu maligno que hierve en el seno de ese canalla, vil, usurero, que desertó de su Patria, abandonando á su bandera, sus conciudadanos, y luego con el antifaz de hombre de ideas vino á explotar á los débiles, los hambrientos, los analfabetos? ¡No! ¡¡Nunca!!

Luego si inexplicable es, ese brutal fenómeno, más lo sería averiguar si tiene alma. (Tributemos un saludo al filósofo griego.)

La verdad existe en todos los sitios, porque la Naturaleza nos lo dice á todas horas, lo que pasa es que no la decimos nunca, aunque sintamos vivamente el no decirla. ¿Hay persona en el Mundo que luche (sea lo que fuera) sin interés alguno? ¡No! y mil veces no. Lucro, vanidad, orgullo, envidia, etc., etc., son los móviles que nos inducen á ser hipócritas, nobles, buenos ó miserables.

Sabido, pues, que somos así, ¿porqué escuchar á un malvado (y como él hay á miles) que habla mucho porque aprendió á decir mentiras, y grita más para que le metan el oro en el bolsillo, y le recojan en otra nación,

cuando sus amigos, y lo diremos así, se matan como fieras salvajes?

¿Por qué matarse unos á otros, siendo hermanos ó vecinos? ¿Por qué escuchar á unos miserables que á cualquier hora se cambiarían la careta? ¿Por qué tanta sangre sin resultado satisfactorio? Meditemos....

El pueblo español, ¿está en condiciones para levantar su voz? ¡No! ¿Y dentro de cien años? Quizá antes; pero téngase en cuenta que digo el pueblo, no unos vampiros como ese imbécil que he retratado sin trípode.

El pueblo español podrá elegir á un Amo de Casa, cuando cese de escuchar á los desvergonzados y enseñe á leer á un sinnúmero de analfabetos.

RIGO-RAGO.

### De San Matgí á Sant Bernat

— ¿Ahont vas?

— A Sant Matgí

y es vespre en havé acabat li envelaré á Sant Bernat.

— ¿Veres se revetla ahí?

— A sa Plassa del Progrés hey ballave es *Morenet*.

— ¿Que no va sorti en *Finet*?

— Y per cert que fé s'accés.

De vellanes n'hi tiraren pentura mes de cinch duros y es carametios y es puros á grapades abundaren.

— ¿Y avuy quin fasté se fá?

— Es barrio tot adornat

que es una preciosidrd y tothóm content está.

— ¿Vols di no heyá..... *robotórum*?

— En *Pedro Pujol* no vol

tení may es deseonsol d'incurri amb so *pecatórum*.

«La Aurora» també ha adornat

y en «Bustamante - Murtó»

de s'altre cap de cantó

es redól ha endiumenjat,

á «Can Pauet molta jent,

á «Can Cosme» caramull,  
 á «Can Bieló» és es bull d'es bon humó y lo decent,  
 á «Ca's Puput» sa gent vessa,  
 á Sant Matgí está tencat.  
 — Idó anem á Sant Bernat á gastá amb fruita sa pessa.

— ¿Veus sa siqui si va plena?

— Però no d'aigo; de jent.

— ¿Aprofitam es moment per tirarné una d'esquena?

— Ala segueix per amunt y arribém á Sant Bernat....

— Ja hey som. ¡Va ben afeitat!

— Si que hem arribat á punt.

— ¿Que hen voleu d'aquesta poma?

— No es per vos y le m'enfoñy.

— ¿Ma voleu vendre un codoñy?

— Partiu y no aneu de goma.

— ¿Vols vendre ses llimonetes que tens, pajeseta fina?

— No perque ja he fet *barrina*

— Y pareix que están... *verdetes*.

— ¡Bons melóns teniu jermá!

¿Que son de molla vermeya?

— Hen tench uns, que si los treya...

— ¿Els' he voleu pajellá?

— ¡Joves! Comprin un ciurell y podrán *ciuralletjá*.

— Jo hen tench un que nosa hem fá.

— Guardauló que no vaitj d'ell.

Y venguent per «Can Dalmau»

brusca ó cameta d'araña

prim sa roba mos apaña....

Val mes axó que un sol brau

ó á n'es front tení una baña.

ES MASCLE RÓS.

Sa Redacció de «FOCH Y FUM», encuadernará gratis, s' important folletí de «Un viatge á s'Argentina» á tots es lectórs que el presentin complet y retayat cuant s'ha-ja acabat de publicá.

## Ninades

—Ja veurás Margalideta es día que mos casém si orgullosos gáserém d'es Moliná una caseta. Comprarán una barqueta y anirém tots dos plegats, bogant á pescá es forats.....

—¿Amb volenti?

—A la cañeta. Es peixos grumetjarás y quant puji jo cap mábre, tu li donarás salábra y amb sa má el despescarás. Cualca tort agafarás y cualca cabot de róca que ta farà torná loca mentres que s'ám li treurás. Mos na durém berená y á dins sa barca tots dos fent vida de pescadós tót mos'ho hem d'acabá.

—¿Per berená que d'urem?

—Pa amb xicolati ó trempó.

—Jo vuy un botifarró llarg y gruixat com un rém.

—No sies etsagerada.

—Per mes que sia una pina, sé que á se meua cosina molt llarg y gruixat li agrada.

—Peró un botifarronot tan llarg com vols suposá, crech que no el podrém trobá.

—¿Que sí!

—Si fersé no es pot.

—Tu ma cerques enganá perque domés tench dotze anys, veus que plor y no m'aplañys.

—¿Pobreta!

—¿Deixem aná!

—Veurém si en Pera d'es porch te cap budell de tal mida..... Torquet ets uys Marlida.

—Si m'ho jures los ma torch.

—T'ho jur.

—Idó ja me call.

—Peró creus tu que es budell era de porch...

—O porcell, ó de mul, ó de cavall.

—Si escrupulosa no estás de sa carn de cavallarro, duré un botifarronarro molt mes gruixat que es meu brás.

—Dul que jo tench bona barra.

—Peró de tal dimensió no será botifarró.

—¿Idó qué?

—Una botifarra.

Cap Verjo.

## Cremadissa d'Artá

Sa locomotora d'es partit conservedó, sempre funciona amb gran velocidad y are mos endossarán un arbitri, sense posarlo á s'estudi y sense que es poble l'aprovi per pó de que no es quedi *in eternum* demunt sa taule, com ses obres de l'Hospital.

¡Calma! ¡Calma y aném per parts!

¿Perqué no s'etseminen ses obres fetes y mireu si s'intenció es bona, (heu sent D. Toni) y si no heyá gats amb vint unghes com hey hagué per sa Colonia, sé veurá sa bona intenció y se perdonará se víctima. (Paraules de D. Toni á sa conferencia de día 18 d'es corrent á n'es Centro Obré.) ¿Parque no se subvenció de ses aigos amb aquest sentit? Y creu vosté D. Toni que es poble se compón amb so Centro Obré? Vosté que no fa política: ¿Perque no crida es poble á una Conferencia Pública ahont pugan manifestá sa seua opinió (y no á una determinada sociedad) per explicá lo que éli tenga ganes (no per res

de política) sinó per desarrollá es tema de ses aigos, cotxo d'es morts y camí d'es cementeri?.... Perque no el feren es liberals. ¿Que no es vé D. Toni? Aquests eren es mes apropiats ¡Ja hu son polissóns es liberals! Y llevó dirán....!

Es projecta d'es cotxo d'es morts, l'aplaudiriem si mos trobásem amb temps normal que no hey hagués altres coses mes necessaris que tractá. ¡Ses subsistencies seños admistrados! ¡Ses subsistencies! ¡Aquest és es problema que urjeix resoldre sense enredo de cap clase! Es pobre es veu debilitat de tot, es seus infants descalsos y mal arreglats per no tení un rovegó de pá amb que apagá sa fam que injustament sufren, ¿peró arbitris? ¿O trobau que es jaujera sa carga que du es trebayadó? Si així es, seguim es vostro camí que entre una y altre cosa, vos acostau á n'es precipici ahont caureu per no sortirné ja may.

Es Centro Obré (q. e. p. d.) sempre que se projecten coses que posen es jou á n'es pobre, tenen s'inteligencia de reunirse per presentá una protesta en contra, però se debilidad d'es seu directori los du sempre directes á n'es fracás. Día 15 se reuniren per protestá de tal arbitri ¿y que sortí de se reunió? Que D. Toni aniria á donarlós una conferencia y axi se fé, prometentlós que estaria á n'es seu costat amb tot y per tot però ets acuerdos de s'Ajuntament havien de passá avant, per mes que éll (D. Toni) veji que ha d'essé un fracás però.... ¡Res de política! ¡Ni intencions!

Noltros que tenim sa carrera cursada á Salamanca de pipellistes, destriám que vosté desarrollá un' especi d'embut que serveix per embotellá sa conserva que surt de s'abre de sa fruita prohibida conservadora y estarém ben alerta á queda conservats.

Com noltros creim un fracás fracassat es projecta de ses aigos, la setmana qui vé darem una conferencia de piñol vermey, explanant sa forma amb que s'acabaria s'escassés d'aigo y modo de matá ratas en s'anit.

## Cohuets artificials y naturals d'Alaró

D'artificials n'hi ha haguts molts de bons y vistosos per ses festes de San Roch y no's estrañy perque s'obrería de competencia amb ses *bribonas*, ha procurat lluhirsé tot lo que ha pogut y si no ha fet mes, ha estat á falta de *beatas blancas* (*Pessetes*).

Naturals y amb banderila, s'hen mereix uns mestre J. G. que p'es sol motiu de tení venals dues campanes, abaix de bombo y platillos, ha fet manera de que es poble quedés sense música comanant á Santa Ballera que en sortís un que les comprás. Compondersé y reglamentá sa música, crech que li tendrá més conta que escampá antipatia y crech que vendrá es día que es convensará de que l'avisám per bé.

Peró sa roda de fochs ó tráca mes sabrosa, va p'es verros que tenen mando que jugant á burro á dins Ca's Potecari, no's cuiden de s'abús d'es joch privat ei cua! está en su apogeo per «Can Pintat», «Can Mañoles», «Cas Salers», etc. etc. y mentres ells fan es burro per dins Ca's Potecari no falta que á dits es-

tabliments hey entri qualque manacorí que ha anat á vendre una carretada de pomes que n'hi havia mitja d'ell y milja de sa dona y sa fia, y después d'havé jugades ses seues, hasta ses pomes de sa dona y sa fia deixá demunt es *tapete verde*.

¿Hay derecho ó no hay derecho á fé es burro ses personas que se consideren senceres?

JUSTO FORMALIDADES.

## Encalenteixen de Solle

Deu mos guard canostra y es forat d'es pañy.

Comisió Organizadora per escándol públich:

President bufat: . . . . . Puig - Sabaté.

Secretari crítich: . . . . . Toni - Moliné.

Junta de dames desvergoñides.

Presidenta: . . . . . Na Moñes Veya.

Secretarie: . . . . . Na Moñes Jove.

Vocala: . . . . . Na Tembores.

¡Oh President Miquel Puig tu que ets homo tant prudent com llegúm quant surt rebent fent renou y oló cuant futj!

¡T'elogiám Moliné perque ets poch humanitari y es carrech de Secretari desempeñes bastant bé!

¡Presidenta que es teu nóm es de Moñes y ets molt llesta per riurerté de tothom sent una vey feresta!

¡Es teus modos son germans Moñes Jove, de ta mare! ¡Si no te compóns sa cara quedarás per *vesti sants*.

Tembores, t'he d'alabá p'es teu corsé amb trobigueres y per ses postures fieres que fás per fé enamorá.

Comisió y junta de dames, si ets escandols no acabau y es pas *libre* no hem deixau prest quedareu sense cames.

RICARDO EL TRANQUILO.

## Santa Catalina -- Murillo 9.

Es sa legía, legía, legía ó es lleixiuet, lleixiuet, lleixiuet d'en Perelló, Perelló y Compañía que á dins sa bu-dins sa bugadería mes aviat mes aviat fa net.

Lleva sa bru-sa brutó que es presenta y es per demes, per demes que no heu digas, ja que ben neta, ben neta et presenta, tota sa roba y rebenta, y rebenta totes ses marcas, ses marcas antigas.

## ESTELLICONS

Anónimament, la setmana passada rebem una carta que no es escrita per frare, ni capellá ni monja, sinó per un homo que té señy.

Francament, mos agraden es conseis que se destaquen á dita carta, però ¿perque aquest seño no dona es seu nom solicitant una entrevista ó molestantsé á passá per sa barraca nostra? ¿A cás es algún crimen doná conseis y di veritats? ¡Tots som errables á n'aquest Mon! Qualsevol sia s'autó, desde are té ses portes de sa Direcció ubertes y estiga tranquil que será ben arribat y respectat que es lo que sa mereix.



*Dos Matóns Catalineros* enfióquen:  
Amb que sies magre, negre, peluda, llet-  
ja y mona, no heyá necesidat que t'esforsis  
fent moneries per fé sa competenci á n'es  
monos del Parque de Barcelona.

¿Y fas tot axó per riurerté de noltros flo-  
retjant ses teues riaies amb ses escandaloses  
paraules que sa teua desenfrenada llengo  
bróda? Si no contestám personalment á n'es  
teus insults, es perque sa care mos cau de  
vergoña vejent que ets el *háizme reir* de sa  
*Plasse de Navegació* però.....

*Mones navegacioneres*  
si voleu piropetjá,  
per lo molt saragateres  
FOCH Y FUM vos cremará.

### Couplets de "FOCH Y FUM"

#### ¡AY RAFEL!

(Música de "¡Ay Ramón!")

Venguent d'es Moliná  
en Rafel s'Escaldat  
es calsons s'arromangá  
y ja ha botat dins ses sembrat  
entusiasmat....  
¡Quin gat!  
Quant l'amo l'afiná  
que rebassava en rel  
y sa paret botá  
amb una bona caña-mel.  
Quant éll dins es calsons le's'amagá  
es cá li envest y els' hi va destrossá...  
¡Ay Rafel!  
T'ha pegat mala estirada.  
¡Ay Rafel!  
Casi t'ha romput sa rel.  
¡Ay Rafel!  
Tu la duyes amagada.  
¡Ay Rafel!  
T'han vista sa caña-mel.

ES MASCLE ROS

Couplet per la setmana qui vé: «¡MOCOSA,  
MOCOSA!» (Música de «¡Mimosa, Mimosa!»)

### Plassa de Sant Antoni N.º 8.

¡Correu mallorquins! ¡Correu!  
¡Duisli algo per fé s'ensay!  
¡Tot Mallorca cercareu  
y cap pintó trobareu  
tan llest com en Tomeu Gay!

### ADVERTENCIA

Per causes majós, no hem pogut pu-  
blicá aquesta setmana ses dues edi-  
cions, però vos donám paraula que la  
setmana qui vé comensarém.

Es molt s'original que mos ha so-  
brat, però que dispensin ets autors, y  
lo mateix deim á n'es corresponsals  
que han estats víctimes d'estisorada.

La setmana qui vé quedarém bé  
amb tothom.

### Un pinch y no pus

Bram d'ase no puja al Cel  
y si hey puja no hey posa rel.  
Salm. 100 Cap. Ruc.

Agafava sa ploma y hem disposave á con-  
testá detengudament á n'es *Directó efectiu*  
*d'en Xerrim*, (menor d'edad) però com aques-  
ta sa nega á caminá demunt es papé quant  
sa tracta d'una imbecilidad ó cosa de poca  
importancia, no ma comporta que per aques-  
ta vegada li fasse un *retrato al natural*, ja  
que no es propi de que á un *menor d'edad*,  
un homo li tregui ses parts flacas, desde sa  
seua conducta á sa seua persona.

Alló de *lladre y desagahit* fent referencia  
á s'hompare d'«Es Gallet», (*bon repós y bon*  
*remey*,) (1) es nostros lectórs ja saben com  
mos ferem y com mos desferem ja que hu  
vatj fé públich cedintli s'ús de sa paraula á  
éll, y no ha contestat. ¡Qui calla hey consent!

Lo de *venut* no heu diu ningú més que  
s'autó de ses *ferrocarrilades*. Es sollarichs

(1) (*Bon repós y bon remey* va p'es *Gallet*, y  
s'hompare que visca molt d'añys.)

que li hajen donat dobbés per no pegarli  
una garrotada, que alsin un dit.... ¡Que son  
de molts! Es que mos han subvencionats á  
noltros que fassen lo mateix.... Ningú.

¡Persones estafades p'es MASCLE ROS, sor-  
tiu á rotlo!... Cap ni una.

¡Idem Idem per n'URBANO ROSSELLÓ Idem  
Idem ¡Tothom que l'ha tractat!

Peró, ¿á n'equé vé perdre temps contestant  
á quatre salivades, quant passantlés es pen-  
per demunt queden esborrades?

Vatj treure sa cara per un colaboradó  
meu, perque ja may he de consenti que el  
tracti de *cafre* y de *poca cosa*, un *chiquilis-*  
*cuatro* que ha estudiat tota sa vida s'INGLÈS  
y ni siquiera sap lo que vol dí: *old ray*.

¡Pobre Urbano! ¿No es cert que esperaves  
que ta tragués es recóns recordanthe lo molt  
que per tú he fet y lo malament que sempre  
m'has quedat? ¿No confiaves que et parlaria  
de *Nadal*? ¿No et figuraves que et recordaria  
sa *Patria*? ¿No et pensaves que ta parlaria  
d'es dia que et daren per inútil?

¡Ja heu veus! Jó, *persona de mals instints*,  
*calumniadó, estúpit y altres herbes*, heu deix  
fé dins es tinté fins es dia que tu m'obliguis  
á trabucarló demunt devall.

¡Pobre Urbano! ¡Ta compatesch!

JORDI MARTÍ ROSSELLÓ  
PALMER Y CARRIÓ nascut  
á sa Ciutat de Palma, dia 11  
de Juriol de l'añ 1891, DI-  
RECTÓ efectiu, ADMINIS-  
TRADÓ efectiu y PROPIE-  
TARI efectiu d'es populá y  
noble setmanari «FOCH Y  
FUM».

DISPENSAU benvolguts lectórs si he tu-  
dat aquest escás éspay contestant á una *esco-*  
*pinada* d'un *menor d'edad*, però vos don pa-  
raula de no tornarli contestá, en no essé  
que.... m'obligui y llevó si que hey haurá  
una verdadera BUGADERÍA.

Gracies y manau feines á n'es mes humild  
servidó vostro.

ES MASCLE ROS.

### FOCH COLGAT

#### ENDEVINAYA

M'aliment de fum y foch  
y m'inf com una ballena  
y en teni sa panxa plena  
llihero *soletes* toch  
y hem crem si ma jir d'esquena.  
MASCLE JOVE.

#### SEMBLANSES

1.ª ¿En que s'assemblen un barco amb  
sa Confiteria de «Can Frasquet»?  
2.ª ¿Y «Can Frasquet» amb una flauta?  
3.ª ¿Y una flauta amb un coladó?

#### PREGUNTES

1.ª ¿Fins á n'aquina edad son *atlots pus-*  
*sés*?  
2.ª ¿Quina és sa mort que tothom de-  
sitja?

(Ses solucions, disapta qui vé)

#### Solucions d'es número passat

*Endevinaya*: Un tassó.  
*Semblances*: 1.ª Amb que tenen uy. 2.ª—  
Amb que son incomplets. 3.ª—Amb que  
quant funcionen, pujen y devallen.  
*Preguntes*: 1.ª Perque el treuen.—2.ª Es  
mal de sebre, però ja l'hey demanarém y  
vos ho comunicarém si mos ho diu.

Imp. de A. Rotger—San Pedro Nolasco 7

*Llor.*—Cinch perque tench bona vista  
y vatj afiná es trampista  
que amb embuis estave fort.  
*Fran.*—¿Vols di que ta va embuyá?  
*Llor.*—Y si no m'hen'gues donat  
hagués quedat afeitat.  
*Fran.*—¿Y axí com vares quedá?  
*Llor.*—Pues.... vatj xapá es capital.  
Volía perderné deu,  
hen perd cinch, ma torn jueu  
y hem qued en cinch de total.  
*Fran.*—¿Vol di no guañares res?  
*Llor.*—Vatj perdre cinch *moneyots*.  
*Fran.*—¡*Re-llamp!* Tots ets homonots  
que jegan no fan es pes.  
*Llor.*—Sa monja heu volgué prová....  
*Fran.*—Y li sortí malament.  
*Llor.*—Idó jo á n'aquell moment  
creya es capital doblá.  
*Fran.*—Y te quedares doblat.  
¡Sa bossa d'es jugadó  
no ha de masté tencadó!  
¡En jugá y perds,.... jo ta mat!

*Llor.*—Deixa aná,  
*Fran.*—No juguis pus.  
Ja veus sa meua vahinada  
que es juga sa pesterada  
y amb se fam se dona es sú.  
*Llor.*—Es que á *bordo* ta mantenen  
y no et pots morí de fam  
mentres tengas bon barrám.  
*Fran.*—Peró llevó es singlots venen.  
*Llor.*—Bono, deixém aná es joch  
y seguiguem es camí.  
Ja sents tocá es cornetí  
y per menjá és es seu toch.  
Quant vas á agafá es *fontón*  
y el tens ja aprop de ses mans  
es menjá d'es día abáns  
ta fa malahí es *Nou Mon*,  
vent que á dins encara heyá  
patata, greix y carn magre  
que amb feresta pudó d'agre  
es ventre ta fa girá.  
Perque es puga netetjá  
*fontón*, plats, tessons, senaya,